

ThS. Bùi Thị Hằng Nga
Khoa Ngôn ngữ & Văn hóa Trung Quốc

BÀN VỀ QUAN HỆ GIỮA NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA
(TRÊN NGỮ LIỆU SỰ KHÁC BIỆT GIỮA
VĂN HÓA VIỆT NAM VÀ VĂN HÓA TRUNG QUỐC)

Ngôn ngữ và văn hóa có mối liên hệ chặt chẽ, không thể tách rời. Ngôn ngữ là phương tiện truyền tải văn hóa và văn hóa chứa đựng trong ngôn ngữ. Văn hóa dân tộc, văn hóa nhờ ngôn ngữ và văn tự để được lưu truyền và phát triển. Học ngôn ngữ không thể tách rời học văn hóa, không thể chỉ học cách đọc, cách viết, cách sử dụng của từ, của câu, mà hơn thế nữa phải nắm được cách nhìn nhận sự vật, phương thức tư duy của con người thuộc nền văn hóa đó. Trong khuôn khổ của bài viết này, chúng tôi muốn thông qua việc phân tích một vài sự khác nhau về từ vựng, cách diễn đạt (cú pháp) và ngữ dụng dưới tác động của các yếu tố văn hóa dân tộc trong tiếng Trung Quốc và tiếng Việt nhằm giúp người học có một cái nhìn toàn diện hơn về mối quan hệ giữa ngôn ngữ và văn hóa.